



Semanario Armenio

SARDARABAD

ՍԱՐՏԱՐԱԴԱՍ

35րդ տարի
թիվ 1597
Հոբելյան
16 Մարտ 2011

Año XXXV, N° 1597. Miércoles 16 de marzo de 2011. www.sardarabad.com.ar

POLITICA EXTERIOR

Visita oficial del presidente armenio a Latvia

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- A invitación del presidente Valdis Zatlers, el 9 de marzo ppdo. el primer mandatario armenio Serge Sarkisian arribó a Latvia en visita oficial.

Tras la ceremonia oficial de bienvenida, ambos jefes de Estado mantuvieron una reunión privada, a la que siguió un encuentro con todos los miembros de las delegaciones.

Los presidentes Sarkisian y Zatlers señalaron con satisfacción que las visitas recíprocas de los últimos años y los contactos de alto nivel, han promovido el diálogo político y fortalecido las relaciones en lo cultural, educacional y otras áreas. Al hablar sobre la visita que el presidente Zatlers efectuó a Armenia en 2009, las partes señalaron que ya se han llevado a la práctica los acuerdos firmados. Por su parte, con esta visita del presidente Sarkisian se pretende incentivar al diálogo y profundizar las relaciones amistosas entre los dos países.

Las partes destacaron la importancia de formar una comisión intergubernamental y de abrir embajadas en Ereván y en Riga, respectivamente.

A continuación, se procedió a la firma de documentos oficiales. En el acto fueron acordados un Programa de Cooperación Cultural entre Armenia y Latvia para el período 2011-2013 y el Protocolo sobre cooperación en el área de la integración a Europa, entre los ministerios de Relaciones Exteriores de Armenia y de

Latvia.

Al final, ambos presidentes ofrecieron una conferencia de prensa.

Otros actos

Ese mismo día, en Riga, el jefe de Estado armenio colocó una ofrenda floral ante el monumento a la Libertad.

Más tarde, visitó el parlamento, donde fue recibido por su presidenta, Solvita Aboltina, con quien habló sobre la cooperación interparlamentaria.

Las partes señalaron las buenas relaciones existentes entre ambas legislaturas y su satisfacción por la formación de grupos de amistad parlamentaria. También notaron la exitosa cooperación parlamentaria, el potencial existente y la capacidad de profundizar esfuerzos conjuntos.

El mandatario visitante dijo que Armenia puede aprender de la experiencia de Latvia en la cooperación con Europa y en la adaptación de la legislación nacional a los niveles europeos.

Considerando que la UNESCO declaró a Ereván «Capital Mundial del Libro» para 2012, y Riga ha sido declarada «Capital Cultural de Europa» para 2014, el presidente Serge Sarkisian y la presidenta del parlamento letón subrayaron que esa era una excelente oportunidad para mejorar los contactos y el desarrollo cultural entre Latvia y Armenia.

El presidente también presidió la Conferencia de Negocios Armenia-Latvia.



POR EL TERREMOTO

Rescatistas armenios, listos para partir a Japón

Ereván, (Radio Nacional).- Rescatistas armenios están dispuestos a partir hacia Japón para asistir a las víctimas del devastador terremoto y posterior tsunami.

La cuadrilla de veinticinco integrantes del Ministerio de Situaciones de Emergencia de Armenia está esperando órdenes para partir cuanto antes, ni bien lo confirme el gobierno japonés.

Luego del terremoto, la O.N.U. ofreció enviar un equipo de Evaluación y Coordinación de Desastres, de 22 personas. Dos integrantes del equipo son armenios y han recibido entrenamiento en el Ministerio de Situaciones de Emergencia.

CON UNA MANIFESTACIÓN EN PARÍS

3.000 personas demandaron la penalización del negacionismo del genocidio armenio

París, (Panarmenian).- Alrededor de 3.000 personas se reunieron el domingo 12 de marzo ppdo. frente al Senado francés para demandar la adopción de una

ley que penalice el negacionismo del genocidio armenio.

El acto organizado por el Consejo de Coordinación de Organizaciones Armenias de Francia reunió a una de las personalidades más queridas y respetadas de ese país y embajador de Armenia en Suiza, el cantautor Charles Aznavour; el asesor del presidente francés Patrick Devedjian, el abogado Serge Klarsfeld y otras figuras públicas importantes.

El 12 de octubre de 2006, la Asamblea Nacional de Francia aprobó una ley que penaliza el negacionismo del genocidio armenio. Desde entonces, esa ley debe ser ratificada por el Senado.

Un reciente informe de WikiLeaks dejó entrever que el presidente francés Sarkozy está intentando que «la ley muera en el Senado».

Entrevistado por la revista

«Nouvelles d'Arménie», que se publica en Francia, Aznavour se lamentó de que tanto el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, como su par francés no hayan cumplido con su promesa.

Obama no utiliza el término «genocidio» y Sarkozy no apoya el proyecto de penalizar la negación del genocidio armenio, tal como prometiera antes de las elecciones de 2007.

El famoso cantante dijo que si Sarkozy no cumple con su promesa, los armenios de Francia lo tendrán en cuenta en el momento de votar, en las próximas elecciones presidenciales de 2012.

Antes de las elecciones de 2007, según Wikileaks, el presidente Sarkozy le habría asegurado a Turquía que el intento de penalizar el negacionismo «moriría en el Senado» y eso es precisamente lo que promovió la manifestación.



Photo Jean Eckian

BAKO SAHAKIAN:

«La independencia y la seguridad son atributos exclusivos de nuestro pueblo y no están sujetos a especulaciones»

Stepanakert, (servicio de prensa de la Presidencia de Karabagh).- El 8 de marzo ppdo., en el marco de su visita a la República Francesa, el presidente de Karabagh, Bako Sahakian, dio una conferencia titulada «Tras 17 años de tregua: ¿cuáles son los logros actuales de Karabagh?», en un acto organizado por el Instituto Francés de Asuntos Internacionales y Estudios Estratégicos.



El jefe de Estado habló sobre la historia del problema de Artsaj, la solución del conflicto azerbaijano-karabaghí, el proceso de la construcción del Estado y sobre temas referidos al reconocimiento internacional de Karabagh y su política exterior.

Historia

Al hablar sobre la historia, Bako Sahakian explicó que Artsaj estaba entre las provincias de la Armenia histórica y como tal, siempre jugó un rol importante en la historia del pueblo armenio por un largo período; fue el último bastión del Estado armenio independiente y el epicentro de los movimientos de liberación nacional.

El presidente describió a 1918 como el año del comienzo del tema de Karabagh, cuando en la Transcaucasia se formó un Estado denominado Azerbaijón, inexistente hasta el momento en la historia, con la participación inmediata de la Turquía otomana.

Desde el primer momento de su formación, este nuevo Estado interpuso sus reclamos territoriales ante todos los países vecinos, con el propósito de crear una frontera con la Turquía otomana y formar un Estado panturco.

El jefe de Estado karabaghí subrayó que la anexión de Artsaj a la R.S.S. de Azerbaijón por decisión del bureau del partido bolchevique fue realizada con el propósito de difundir las ideas

bolcheviques en el este.

La solución

Con relación a la solución del conflicto azerbaijano-karabaghí, Bako Sahakian destacó que el gobierno de Stepanakert sostiene exclusivamente la solución de todas las cuestiones que tiene con Azerbaijón únicamente a través del diálogo, aunque eso no significa que no esté preparado para defender su independencia y seguridad en caso de que sea necesario.

Según el jefe de Estado, nada puede debilitar la independencia y seguridad de Artsaj. Eso es inaceptable. «Esos valores son exclusivos de nuestro pueblo y no están sujetos a ningún tipo de especulaciones» -sostuvo Sahakian.

Opinó que la posición de Azerbaijón es destructiva. Su extremismo y su política anti-armenia llevada a cabo al más alto nivel del Estado constituyen un obstáculo importante en el proceso de negociaciones.

Expuso que es necesario abordar las negociaciones teniendo en claro que es imposible volver al pasado y continuar interponiendo precondiciones de manera vanidosa.

El Estado

En cuanto a temas referidos a la actividad de construcción del Estado, el Presidente señaló que la formación del Estado independiente de Artsaj, basado en

los principios de independencia, soberanía y democracia, se corresponde plenamente con los principios y normas de la ley internacional.

Logros

Según Bako Sahakian, la voluntad de nuestro pueblo, su potencial intelectual, optimismo y diligencia, la formación de un ejército eficiente y poderoso como principales garantías de la seguridad del país, junto con la asistencia permanente de la República de Armenia y de la Diáspora, son los puntos centrales de todos los logros que ha registrado Karabagh en todos estos años.

Reconocimiento internacional

Acerca de este punto, el jefe de Estado explicó que a pesar de que está directamente relacionado con la solución del conflicto de Karabagh, se trata de dos procesos diferentes.

Según Bako Sahakian, se podría pensar que la República de Karabagh solo alcanzará el reconocimiento internacional luego de la solución del conflicto. Sin embargo, también se puede decir que el conflicto será solucionado luego del reco-

nocimiento internacional de la república.

El presidente mencionó que los acontecimientos de los últimos años han demostrado que conflictos similares -como Kosovo, Abjazia, Osetia del Sur y Sudán- han ido en ese rumbo.

El jefe de Estado subrayó que la República de Nagorno-Karabagh merece ser miembro de la comunidad internacional desde todo punto de vista: sea legal, político, como moral.

«Durante las dos décadas de su existencia, la República de Karabagh pudo construir un Estado democrático y desarrollado, sin amenazar a nadie».

Luego de su alocución, el presidente contestó las preguntas de los asistentes.

Lo acompañaron el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia de Karabagh, Arz. Barkev Mardirossian; el embajador extraordinario y plenipotenciario de Armenia en Francia, Vickén Chitechian; la ministra de Cultura y Asuntos Juveniles de Karabagh, Narine Aghabalian; el jefe del Departamento Central de Información de la Presidencia de Karabagh, David Babaian; el representante permanente de Karabagh en Francia, Hovhannés Kevorkian y otros funcionarios de gobierno.

FRANCIA RECONOCIO LA AUTODETERMINACION DE KOSOVO

Reclaman el mismo derecho para Karabagh

Ereván, (news.am).- «Francia, como uno de los tres Estados que copresiden el Grupo de Minsk de la O.S.C.E. sostiene los principios que fueron definidos por el 15º Consejo de Ministros de la organización, que tuvo lugar en Madrid el 29 y 30 de noviembre de 2007»- explicó el diputado francés Roland Blum, viceintendente de Marsella.

«Sin embargo, las dificultades existentes en el camino de puesta en marcha de estos principios tropiezan con el desacuerdo de las partes sobre el status de Nagorno-Karabagh y la actual imposibilidad de alcanzar un acuerdo entre la integridad territorial y la autodeterminación.

Pero, únicamente la autodeterminación, expresada mediante el voto del pueblo karabaghí, permitirá solucionar este problema de manera definitiva, ya que es imposible que un pueblo sea forzado a vivir bajo la dominación de otro, contra su voluntad» -concluyó.

CASA

ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL

NATALIA

Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941/ 1144

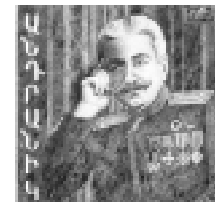
Gevorg Rustamyan

TALLADOS. IMAGENES EN GRANITO.
GRABADOS EN RELIEVE EN MARMOL

Tel.: 15-5115-1844

www.artearm.com

gevrus@yahoo.com.ar

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD de la Asociación Cultural Tekeyán
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.: 4771-2520 /4773-0314

Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



CON REPRESENTANTES PERMANENTES DE KARABAGH

Reuniones consultivas en París

Ereván, (Armenpress).- Durante su estadía en Francia, el presidente karabaghí convocó a los representantes permanentes de su país en capitales europeas y en Estados Unidos a una reunión consultiva, junto con los integrantes de sus grupos de trabajo.

Durante el encuentro, se trataron temas específicos a las actividades de las misiones diplomáticas karabaghíes en el exterior.

En la oportunidad, Bako Sahakian subrayó la necesidad de apelar a nuevas formas de trabajo para prestar mayor atención al desarrollo de relaciones políticas, analíticas y culturales con los países donde se asientan las representaciones diplomáticas.

El presidente dio claras instrucciones a los diplomáticos de Artsaj para el pleno cumplimiento de los objetivos previstos.

INVESTIGACION INTERNACIONAL

Podría forzar a Azerbaiján a retirar sus francotiradores

Ereván, (News.am).- «La investigación de los incidentes en la línea de contacto, bajo los auspicios del Grupo de Minsk de la O.S.C.E. es un paso positivo en el proceso de paz de Nagorno-Karabagh» -declaró el diputado karabaghí Gagik Petrosian.

«El resultado más apreciable de esta investigación será que Azerbaiján podrá ser forzada a retirar los francotiradores que tiene apostados en la frontera, mediante la presión de la comunidad internacional. No creo que el Grupo de Minsk de la O.S.C.E. tome medidas punitivas, pero debería emitir una declaración para forzar a Azerbaiján a dar este paso» -dijo al tiempo que dudaba de que Azerbaiján colaborara en

realizar investigaciones imparciales.

«En cambio, la comunidad internacional es más sensible a la posible intervención de Stepanakert en este tipo de iniciativas. Además, eso no significa que la iniciativa del Grupo de Minsk se realice sin la participación de Karabagh» -explicó.

Lo cierto es que la moción de llevar adelante una investigación surgió luego de la reunión trilateral que mantuvieron los presidentes de Rusia, de Armenia y de Azerbaiján en Sochi.

Con ese objeto, los copresidentes del Grupo de Minsk realizarán una visita a la región la próxima semana.

La iniciativa fue muy bien aceptada por el gobierno de Ereván.

PARLAMENTO ESPAÑOL

No aceptó la moción de reconocimiento del genocidio armenio

Ereván, (armenews).- El jueves 10 de marzo ppdo., la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja del Parlamento español rechazó una moción de reconocimiento del genocidio cometido por el Estado turco entre 1915 y 1923 contra el pueblo armenio, como crimen de lesa humanidad.

El Partido Socialista Obrero Español (PSOE), el Partido Popular Conservador (PP) -principal partido de oposición- los nacionalistas catalanes Convergencia y Unión (CyU) y el grupo regional de la Unión del Pueblo Navarro (UPN) votaron contra el proyecto de ley.

La moción recibió el voto favorable del movimiento Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) y del Partido Nacionalista Vasco (PN).

Esta es la primera vez que en el parlamento español se da un debate sobre el genocidio armenio que se cobró más de un millón de muertos.

Además de reconocer este episodio histórico, la CEI ha pedido al gobierno español que inste a Turquía a reconocer el genocidio como un gesto "de amistad con Armenia y la buena voluntad de las relaciones regionales a través de la iniciativa de la Alianza de civilizaciones" promovida por España y Turquía en la ONU en 2004.

Además se le pidió a la Unión Europea (UE) que adopte un papel de mediador entre Turquía y Armenia para superar este hecho.

El diputado Joan Tarda del ERC lamentó que el PP -y especialmente el PSOE- rechazaran la moción ya que su objetivo es ayudar a curar esa «gran herida existente entre turcos y armenios».

El diputado profundizó su crítica a los socialistas reprochándoles que no hubieran presentado una enmienda o un texto alternativo.

Por su parte, la vocera del PSOE, Isabel Pozuelo, justificó la posición de su partido diciendo que «los problemas actuales de Armenia son otros y no las masacres que se cometieron hace casi un siglo». Dijo que el tema prioritario son la introducción de reformas políticas en Armenia para que logre estar más cerca de Europa y resolver el conflicto de Nagorno-Karabagh.

El diputado Francisco Ricome del Partido Popular estuvo de acuerdo en que el genocidio armenio no es una de las prioridades de su partido y que sería hacer «una revisión histórica» en vez de profundizar temas de actualidad.

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

Centro Cultural Tekeyan

CURSO DE HISTORIA Y CULTURA ARMENIA

Prof. Rosita Youssefian

Todos los jueves, 15.00 - Comienza en abril.
Informes e inscripción: 4771 2520 / 4773 0314
Armenia 1329. C.A.B.A.

FUNDACIÓN LUISA HAIRABEDIAN

Presentación del cuadernillo con fotografías premiadas y seleccionadas del concurso fotográfico

"Retratos por la diversidad. La discriminación según los jóvenes".

El concurso fue organizado de manera conjunta con el INADI durante el año 2010 en escuelas secundarias de Buenos Aires y Córdoba.

Jueves 17 de marzo de 2011, 19 hs
en el Centro Cultural Borges, Viamonte esquina San Martín,
Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

tije Premium



Armenia joven 2011

Salida: 25/ 7/2011 Regreso: 11/8/11

18 días. Visitando: 3 noches Atenas, 7 noches Erevan Hotel Ani Plaza con pensión completa en restaurantes, 3 noches París, 2 noches Londres. Excursiones en español y traslados incluidos. Acompaña: Dr. Hector Arturo Berberian.

Club de amigos 2011

Salida: Septiembre 2011

25 días. Visitando: Beirut / Damasco / Aleppo / Aintab / Marash / Hadjin / Adana / Antalya / Estambul / Erevan
Acompaña: Dr. Hector Arturo Berberian.

USD 4.130 Precio por persona en base doble (incluye impuestos)

Informes y reservas: Lima 355 - Piso 3 - Of. F.Cap. Fed. / Tel: (54 11) 5272-8480 / premium@tije/travel / www.tije.travel



Tarifa expresada en dólares con impuestos incluidos válida para las salidas especificadas o hasta agotar stock de paquetes, lo que ocurra primero. Las tarifas están sujetas a modificaciones sin previo aviso hasta el momento de la emisión. Condiciones generales en www.tije.com/condiciones. Ningún producto incluye 1,2% gastos administrativos. TUE S.A. EPT Log. 10719 Rec. 67762. *Sucesal certificado ISO 9001:2008. Imágenes ilustrativas.

COMO AFECTA A LA REGION

El neoglobalismo militar postsoviético

Moscú, por Vladimir Mukhin, (WPS).- Los países de la CEI aturden a la comunidad internacional por su gastos miliare.

Los países más desarrollados integrantes de la OTAN y los que están fuera de la organización redujeron su presupuesto militar para 2011 pero los países de la ex U.R.S.S. demuestran un crecimiento en su presupuesto militar. La suma total del presupuesto militar de los países de la C.E.I. y de Georgia en 2011 llega casi a 60,6 billones de dólares (23% más que el nivel de 2010).

Por otro lado, las economías de la mayoría de los países de la C.E.I. y de Georgia están débiles. El crecimiento del producto bruto interno en la Comunidad de Estados Independientes en 2010 fue del 4,5% (5,5% en Georgia). Muchos expertos esperan que estas economías mejoren en 2011.

Estos hechos indican que el peligro de conflictos militares internos e internacionales en la región postsoviética es alto.

También, estos presupuestos indican que algunos países rearmen sus ejércitos permanentemente. En general, muchos de los países postsoviéticos todavía utilizan armamento de la época soviética.

Georgia y Azerbaijón son excepciones. El primero logró rearmarse gracias a los Estados Unidos y a la OTAN, un hecho que no ayudó en el conflicto de Osetia del Sur en 2008. En cambio, Azerbaijón parece estar preparándose para una ofensiva y compra todos los equipos que están en manos privadas.

El gasto militar de Bakú se elevó de 1,59 billones (3,95% del producto bruto interno) en 2010 a 3,1 billones (6,2%) para este año.

El ministro de Finanzas de Azerbaijón, Samir Raufogly Sharifov, dijo que de esa suma 1.36 billones será destinada a la construcción de un complejo militar industrial en 2011. La suma total

del gasto militar aumentó a 4,46 billones o 8,9% del producto bruto interno.

Los gastos militares de Armenia, vecina y potencial enemiga de Azerbaijón, representan el 4,1% de su producto bruto interno. Esa proporción, sin embargo, es notablemente menor al presupuesto militar de Azerbaijón. Además, es necesario recordar que el potencial militar de Nagorno-Karabagh está incluido en el de Armenia. Todos estos factores y matices muestran claramente que puede estallar una guerra en el Cáucaso sur. Su resultado no es previsible, aunque no hay dudas de que un buen acuerdo dependerá de Rusia.

También hay peligro de conflictos militares en Asia Central.

Kirgizstán está reconstruyendo su ejército y sus fuerzas policiales, aparentemente para evitar otra tragedia como la de Osh. Y, si bien todavía no adoptó el presupuesto militar 2011, se sabe que totalizará 222.6 millones de dólares o el 12,6% del presupuesto del Estado.

Por lo menos el 50% de la suma total será gastado en defensa nacional pero hasta esta suma no es suficiente.

Según el jefe de las tropas de Kirgizstán, Bolot Amanaliyev, el mantenimiento de las tropas internas solo requiere cerca de 700 millones de soms (16 millones de dólares, aproximadamente) en 2011, pero solo 225 millones de soms (5.025.000) serán destinados a ese propósito.

Kirgizstán continúa en crisis económica y sociopolítica. Las deudas del Estado totalizan 2,82 billones de dólares, cuyo interés representa el 10% del gasto público y el 13% de todos los impuestos que se recaudan.

Tadjikistán también necesita ayuda. Hubo enfrentamientos con la oposición en verano y otoño de 2010. Por ello, aumentó su presupuesto militar en 25% para este año. El régimen de Emomali Rakhmon es altamente inestable, por lo que seguramente el enfrentamiento armado continuará.

En esta situación, es probable que Bishkek y Dushanbe soliciten la ayuda del Tratado de Seguridad Colectiva. La cuestión es ver si el Tratado está preparado para misiones de paz. Se trata de una alianza sin presupuesto propio, en la mayor parte auspiciada por Rusia.

Este último país, por su parte, redujo su presupuesto 2011 para misiones de paz y seguridad colectiva a 0.5 billones de rublos.

Uzbekistán y Turkmenistán, dos líderes en el crecimiento del producto bruto interno en los países de la ex U.R.S.S. durante el año pasado, parecen estar relativamente estables. Uzbekistán gastará 1,6 billones o el 3,2% de su producto bruto interno en defensa nacional, durante el año en curso.

En Turkmenistán, -como el año

pasado- los gastos militares rondarán el 1,5% del producto bruto interno.

Tampoco Kazajistán tiene intenciones de aumentar su presupuesto militar. Por otra parte, las autoridades de los países de Asia Central deberían aumentar los fondos destinados a las fuerzas militares, por temor a revoluciones, como las que están sucediendo en los países árabes.

La falta de estabilidad política podría obligar a las autoridades moldavas a aumentar los gastos militares, por lo que en medio de esta crisis, el presupuesto estatal podría ser aprobado recién en el corriente mes o en abril. Sin embargo, se sabe que algunos países de la OTAN están preparados para ofrecer asistencia militar a Kishinev.

Gastos militares de los países de la C.E.I. y de Georgia en 2010 y 2011 (sumas expresadas en millones de dólares)

Armenia:	347 / 387
Azerbaijón:	585 / 3,100
Georgia:	519 / 390
Moldavia:	28 / 29
Kazajistán:	1,066 / 1,297
Tadjikistán:	84 / 105
Turkmenistán:	261 / 336
Uzbekistán:	1,422 / 1,568
Ucrania:	1,132 / 1,710
Belarús:	926 / 990
Rusia:	41,800 / 60,593

Fuente: «Nezavisimaya Gazeta»

Casa Gregorio

busca personal p/ iniciarse en actividad
Concertar entrevista al tel.: 4957-2830

Septiembre Celebración del 20° aniversario de la independencia de Armenia

Organiza: Embajada de Armenia en la Argentina

Miércoles 6 de abril Almuerzo en el restaurante «Callao»

Callao y Juncal (C.A.B.A.),
12.30 hs.

Reservas al teléfono:
4772-3558



Escribanía Balassanian

DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO
Florida 716 2° K. C1005 AAP.
Buenos Aires
Tel.: 4322-2768 y 4394-3407

GRAFICA DIGITAL DE "ALTA GAMA"

- DISEÑO GRAFICO
- COPIAS DE PLANOS
- GIGANTOGRAFIAS - PLOTEADOS
- OFFSET DIGITAL
- FOLLETOS A TODO COLOR (dipticos-trípticos-etc.)
- TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P
- MERCHANDISING PARA EMPRESAS

ATENCIÓN PERSONALIZADA
Lic. Leonardo H. Ketten

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

DIPUTADOS TURCOS
QUE RECONOCIERON EL GENOCIDIO

Asumen en el parlamento de
Hamburgo

Ereván, (news.am).- La aplastante derrota del partido Unión Cristiana Democrática de Angela Merkel en las elecciones locales de Hamburgo, Alemania, posibilitó que dos legisladores turcos accedieran al parlamento.

Se trata de Mehmet Yildiz y Kazim Abajin, quienes nacieron en Kayseri, Turquía.

Abajin representa al partido Social Demócrata, que obtuvo el 48% de los votos; en tanto que el primero representa

a la izquierda

En las internas, Yildiz derrotó al representante de la comunidad armenia de Hamburgo, Toros Sarian. Cuando este último preguntó cuál era su posición con relación al genocidio de 1915, Yildiz reconoció que Turquía había cometido el crimen de genocidio contra los armenios.

Esta firme y valiente declaración le valió el aval de los adherentes del Partido Izquierdista, con el que hoy asume funciones.

TURQUIA

Proponen a un armenio en
función pública

Por primera vez en 88 años de historia de la República Turca, un armenio podrá transformarse en funcionario turco. El Consejo del Estado turco adoptó la decisión de autorizar al ciudadano Leo Surén Halepli, de ascendencia armenia, a trabajar para el Estado.

Egemen Bagish, representante de Turquía ante Portugal, explicó que «en 2009 vimos la necesidad de contar con un especialista en asuntos relativos a la Unión Europea. Se presentaron 400 aspirantes, de lo que solo cuarenta pasaron los exámenes y la entrevista; entre ellos, Leo Surén Halepli.

Leo tiene la biografía y la experiencia de trabajo necesarios. Le dimos autorización para asumir sus funciones pero nos pidió tiempo para tomar una decisión» -explicó.

ORHAN DINK

¿Candidato a diputado de un
partido kurdo?

Ereván, (news.am).- El partido kurdo Paz y Democracia que participará en las elecciones legislativas de Turquía con candidatos independientes, está analizando la candidatura de Orhan Dink, hermano del periodista asesinado, Hrant Dink.

Según la agencia de noticias Firat, mientras analiza quién será su candidato a presidente, el partido ya comenzó a aceptar nominaciones para diputados.

A comienzos de este mes, el partido aceptó la candidatura del periodista armenio Haiko Baghdad.

EN VALENCE

Aznavour tendrá su parque

Ereván, (Panarmenian).- En breve, en la ciudad de Valence, Francia, habrá un parque que immortalizará el nombre del astro francés de la canción y embajador de Armenia en Suiza, Charles Aznavour.

Según informa «Nouvelles d'Arménie» el alcalde Alain Maurice envió una carta al compositor para solicitarle su autorización. El parque, de 420 metros

cuadrados, está ubicado frente al Centro de Herencia Armenia, en un histórico barrio armenio de la ciudad, que fue testigo de la llegada de cientos de sobrevivientes del genocidio, a comienzos de 1920.

El alcalde propuso a Aznavour que él defina la fecha de la inauguración, por cuanto los trabajos de remodelación estarán terminados para la primavera.

ESTAMBUL

Restituyen una propiedad a
una fundación armenia

Ereván, (PanArmenian).- Un edificio de propiedad armenia de Estambul, el Selamet Han, confiscado de las minorías religiosas no musulmanas en 1974, fue restituido a la fundación del Hospital Armenio Surp Perguich, gracias a la ley sobre Fundaciones, aprobada en 2008.

La citada ley abrió camino para que se restituyeran los activos y propiedades pertenecientes a fundaciones de minorías religiosas y expropiadas por el Estado.

Las mencionadas fundaciones elevaron petitorios para la restitución de 410 propiedades, de las que han sido devueltas 96.

El diario «Sabah» informó que el destino del Selamet Han, abandonado durante años, cambió a partir de la ley de 2008. La Fundación había apelado a la Corte Europea de Derechos Humanos pero el tribunal se negó a dar lugar al caso.

Bedrós Harinoglu, representante de la comunidad armenia y presidente del Consejo Administrativo del Hospital Surp Perguich, dijo que tras la sanción de la ley, la fundación solicitó la restitución de

19 propiedades, de las que siete han sido aprobadas. Selamet Han es la última de ellas, aunque todavía no se sabe nada de las restantes.

Señaló además que la situación de la propiedad es «desgarradora», ya que fue abandonada por años. Por ello, la Dirección General de Fundaciones elaboró un plan de restauración, que espera que sea aprobado. «Queremos transformar el edificio en un hotel boutique a disposición del turismo de Estambul» -dijo.

Turquía expropió las propiedades de las minorías religiosas en 1974, en momentos de la intervención militar a Chipre, que siguió a un intento de golpe de Estado y de la unión con Grecia.

La población de Turquía, en su mayoría musulmana, es de 70.000.000 de personas; hay cerca de 65.000 cristianos armenios; 23.000 judíos y cerca de 2.500 ortodoxos griegos.

Recientemente, el Tribunal de Derechos Humanos ordenó al gobierno turco que restituya un histórico orfanato griego al Patriarcado Griego Ortodoxo, al que deberá retribuir además con 26.000 euros por daños, perjuicios y costas.

«UNIÓN DE SOLIDARIDAD SOCIAL Y CULTURAL
DE LOS ARMENIOS DE SASÚN»

Apela a Tribunal Europeo

Ereván, (news.am).- La «Unión de Solidaridad Social y Cultural de los Armenios de Sasún» intenta apelar al Tribunal Europeo de Derechos Humanos para impugnar la negativa de crear una fundación en Turquía.

El presidente de la Unión, Aziz Dagcin, dijo que vienen luchando desde hace varios años para convertir la Unión en una fundación.

Recordó que seis fundadores de la Unión hace dos años solicitaron permiso para abrir la Fundación a la Corte Civil de Estambul, pero la solicitud fue denegada.

El pedido de los armenios de Estambul también fue rechazado por el Tribunal de Casación, por lo que decidieron apelar a la Corte Europea de Derechos Humanos.

La unión, en la que hay armenios de Bitlis, Van y Mush, intenta reconstruir la identidad étnica, cultural, lingüística y religiosa de los armenios.

Se necesita empleado para joyería
Entre 18 y 40 años
Av.Santa Fe y Pueyrredón
Comunicarse al 4822.5944



MEDIODIAS
20% DE DESCUENTO
INCLUSIVE DOMINGOS

Garbis
COCINA ARMENIO ARABE

La excelencia en
los manjares
de la cocina
armenio arabe

Bajo Belgrano
Monroe y 11 de Sept. · 4789.9300
Villa Crespo
Lerma y E. de Israel · 4866.4000
Palermo
Cervino y S. Ortiz · 4511.6600

facebook / garbis.resto www.garbis.com.ar

ANALISIS

¿Los armenios quieren que se les devuelvan los territorios del oriente turco?

Los Angeles, por Paul Kujawsky «Eastern Policy Examiner».- De acuerdo con las últimas teorías de la evolución humana, a menos que una persona hubiera nacido en África y sus ancestros no se hubieran mudado de allí por millones de años, uno es descendiente de inmigrantes. (Lo mismo que si usted cree literalmente en la historia de Adán y Eva). Nada es más constante que el movimiento incansable e incesante de las familias de la humanidad.

En parte, como consecuencia de esto, cada límite nacional que existe en el mundo de hoy -sin excepción- es producto de la migración o la conquista.

Y, como consecuencia de esto, muchos países se enfrentan a las «cuestiones de las minorías» porque las fronteras nacionales no se alinean perfectamente con los hechos demográficos. También puede suceder que la minoría de hoy fue mayoría en algún momento del pasado, ya que las fronteras se corren y la población crece y decrece.

Este es un argumento a favor de las pequeñas naciones-estados.

Cuando dos o más pueblos cohabitan en el mismo Estado, pueden surgir tensiones sobre la lengua, la religión y otros aspectos de la cultura. Si un pueblo ve al otro como conquistador, el conflicto puede ser aun peor.

De manera que, si varios grupos étnicos no pueden elaborar un modo de vida, entonces, cada uno puede vivir mejor en su propio Estado, en el que gente con una lengua en común, con la misma cultura e historia pueden trabajar de manera unida para forjar su propio destino.

Pero, esto sucede a riesgo de comprometer el territorio. Ambas partes pueden considerar una parte del territorio como su «Patria»; y en ese caso, deberían efectuar concesiones o dividirla, ya que no quieren compartirla.

Esto nos lleva a Turquía y a Armenia. En el mundo antiguo, Armenia fue un gran país, ubicado en lo que es hoy el este de Anatolia. Luego, los turcos irrumpieron en Anatolia desde Asia Central. Turquía se transformó en el vasto Imperio Otomano y los armenios fueron dominados; en tanto que sus tierras ancestrales se convirtieron en parte de Turquía.

Durante la Primera Guerra Mundial, Turquía cometió el genocidio de armenios.

Muy pronto, Turquía fue despojada

de su imperio y se vio reducida al territorio actual, con límites con Anatolia y a Europa. La pequeña República de Armenia en el Cáucaso formó parte de la Unión Soviética.

Luego de la caída de la U.R.S.S., Armenia se transformó en Estado independiente, situación que continúa hasta el día de hoy.

Esta pequeña historia sugiere que lo que para los turcos es el este de Turquía, para los armenios puede ser Armenia occidental. Pero, siempre he creído que mientras los armenios se ven agraviados, Turquía se exime de su responsabilidad sobre el genocidio armenio y Armenia no tiene ninguna ambición territorial sobre el territorio turco.

Podría estar equivocado.

El 15 de febrero ppdo., en un artículo publicado en la revista de Política Exterior de Armenia, Raffi Hovannisian, el primer canciller de Armenia entre 1991-1992, joven profesional nacido y educado en Los Angeles y actual líder del partido opositor «Herencia» del parlamento armenio, escribió una nota revanchista sobre los derechos armenios. En cuanto a Turquía, no solamente se queja del genocidio armenio sino que además habla de los derechos de propiedad armenios sobre el territorio de Turquía.

La Turquía moderna debe enfrentar la historia y reconocer el gran genocidio y poner punto final sobre su ocupación ilegal e inhumana de Armenia Oriental.

No sé si este sentimiento es generalizado entre los armenios, ya sea en Armenia, en Turquía o en la Diáspora. Hovannisian está en la oposición; no habla por el gobierno. Pero llamar a Anatolia «Armenia Occidental ocupada» (ilegal e inhumanamente ocupada) solo puede alarmar a Turquía.

Armenia es un país pequeño; pero para los turcos con sentido de la historia, que pueden visualizar el imperio otomano, también Turquía puede sentirse como un país pequeño. Tal vez no sea un país pequeño exactamente, pero su crecimiento se ha estancado. No olviden que los kurdos también quieren una porción del territorio turco para sí. Los kurdos merecen la condición de Estado tanto como cualquier otro pueblo sin Estado y tal vez

a Turquía se le pida que suministre a los kurdos un territorio donde pueda ser construido Kurdistan.

Pero Turquía puede ser perdonada por no estar tan ansiosa de realizar este sacrificio. Y si Armenia también desea una parte de Turquía, los turcos es probable que no estén satisfechos.

Ni siquiera, de hecho, esto tendrá más rendimiento sobre la cuestión armenia. Turquía se resiste a admitir su responsabilidad sobre el genocidio, justamente por temor a que se le requiera una restitución

económica. ¡Cuánto menos deseos tendrá de afrontar su responsabilidad si se enfrenta al riesgo de la restitución territorial!.

La frontera turco-armenia no es sagrada, como no lo es ninguna frontera. Puede ajustarse o moverse. Pero, aunque este punto parece obvio, debe señalarse que a pesar de que los ajustes en las fronteras solo pueden ser frutos de negociaciones pacíficas, la ambición de ampliar la «Patria» nacional puede conducir a la guerra.

HOMBRES Y MUJERES QUE ARRIESGARON SUS VIDAS

Los Schindler armenios

Salvaron a cientos de judíos de las garras del nazismo.

En Buenos Aires, próximamente, se construirá un monumento para homenajearlos.

Buenos Aires, «Clarín», 9 de marzo de 2011.- Cuando el referente local nazi llegó al departamento del matrimonio armenio de Aram y Felicia Taschdjian para verificar una denuncia, no imaginó que quien estaba sentado en el living era Valentín Sikdelsky, un judío que había logrado escapar de un campo de concentración al este de Viena.

Creyendo que se trataba de un invitado de la familia, el oficial no le pidió documentos. De haberlo hecho, todo, incluso la hijita de 8 años del matrimonio, habrían sido asesinados.

La pareja enfrentó un gran riesgo escondiendo en su propia casa a un judío y compartiendo con él su ropa y comida en un período de racionalización y escasez.

En 1930, otro joven armenio, Ara Jeretzian, que había emigrado a Hungría, se unió al partido cruzado de la flecha, modelado según el movimiento alemán nazi. Aunque con los años renunció por no aprobar la política de violencia contra los judíos, durante un tiempo que gobernó el partido usó sus influencias para salvar a más de 400 judíos. Organizó un pequeño hospital en una casa bajo la protección de la embajada sueca, en la que se atendía gratuitamente a civiles y soldados húngaros. Alrededor de cuarenta médicos judíos con documentos aios era empleados de la clínica y vivían allí con sus familias. Jeretzian usó sus conexiones para obtener permisos, documentos falsos, cubriendo los costos con su propio dinero.

A la fecha, 14 casos semejantes fueron declarados «Justos de la humanidad» por Yad Vashen, el ente para el recuerdo de los mártires y héroes del holocausto. Héroes como el empresario alemán Oskar Schindler, cuya vida fue llevada al cine por Steven Spielberg.

En reconocimiento a ellos, el empresario argentino de origen armenio Eduardo Eurnekian y la Fundación RAoul Wallenberg decidieron rendir un tributo único en el mundo.

En diálogo con «Valores religiosos», el empresario dijo que no quiere que el homenaje se ciña sólo a sus paisanos, sino que se inscriba en el marco de «la recordación, el reconocimiento y la gratitud a todos los que, a riesgo de sus vidas, protegieron a personas perseguidas por sus ideas, su pertenencia a un pueblo, raza o religión y que estuvieron en peligro de ser víctimas de delitos de lesa humanidad».

El monumento se construirá próximamente en la ciudad de Buenos Aires.



Unión General Armenia de Beneficencia

Cena en celebración del Centenario de la filial Buenos Aires

Presidida por Su Santidad Karekín II

Patriarca Supremo y Catolicós de todos los armenios

Sábado 14 de mayo de 2011



DE «LA NACION»

EN ARMENIA

Llega el final para el statu quo

por Carlos Melconian

Como columnista invitado para la edición del domingo 13 de marzo ppdo., Carlos Melconian escribe este artículo en «La Nación» sobre la realidad económica argentina:

Salvo imponderables, la apuesta oficial en materia económica para llegar a octubre de 2011 es la inercialidad. Mientras tanto, hoy en la Argentina alguien consume fuertemente y alguien «liga» el gasto público de la suculenta recaudación de impuestos. Lío cambiario no hay. Pero, simultáneamente, alguien sigue comprando dólares. Alguien también está pagando el impuesto inflacionario generado por el déficit fiscal financiado con la maquina del Banco Central y el uso de reservas para pagar deuda. También hay puja salarial, atraso cambiario (para este modelo) y tarifario, y se ha congelado en un número muy alto la pobreza. O sea, se trata de una apuesta inercial para llegar a la elección presidencial de la mejor manera, sin una típica «crisis», lo que no es poco en la Argentina, y que entraña algunos riesgos.

Una vez más, el espaldarazo del aguante lo da el agro, que es quien aporta las divisas que «sostienen todo»: con ellas se paga la deuda pública, se banca la fuga de capitales y se emite moneda para mover el consumo. Aunque a este momento todavía no hay formalmente candidato oficial para las presidenciales, evidentemente el Gobierno entiende que llegar con consumo y subsidios va a pagar aunque los problemas no se arreglen, pero eso ya es otro tema.

Para la historia y como punto de partida del futuro, se estaría cerrando un segundo mandato 2008-2011, más trabajoso y doloroso que el primero. Empezó aferrándose a una política económica que ya estaba demasiado baqueteada a fin de 2007 y que requería correcciones que no se hicieron. Apareció formalmente la inflación de dos dígitos en un mundo sin inflación, hubo derrota con el campo peleándole la renta, se confiscaron los ahorros previsionales privados y finalmente hubo que tomar después de 20 años otra vez el Banco Central para financiar al sector público. Más controles e intervencionismos crecientes.

O sea, no es que no pasó nada. Cronológicamente se observa cómo hubo que ir cada vez por más, so pretexto de la distribución del ingreso y de reformas estructurales que hacen al modelo progresista, pero hete aquí que la pobreza no bajó. Aún más, gran parte del consumo actual es defensivo contra la inflación.

Si en octubre ganara «el modelo», evidentemente esto le daría un espaldarazo profundizador. Pero aún con un mundo y un Brasil jugando a favor, el modelo que ha convivido con alta inflación está resentido: entre finales de 2001 y 2011 el tipo de cambio se habrá movido algo más del 300%, la inflación local más del 400% y la mundial 25% acumulada. Si la cuenta es desde finales de 2007, en esta segunda etapa los números serían 30% para el dólar, 120% para los precios locales y algo más del 5% de inflación mundial.

Actualización inevitable

Como se ve, el «core» del modelo productivo, de tipo de cambio alto, no existe más y hace crujir a la micro aunque a la macro la «aguante» la soja. Por lo tanto, «este» modelo, aún ganador, en algún momento demandará actualizar inevitablemente el tipo de cambio y, desde ya, las tarifas, lo que en un escenario inflacionario y sin programa, entraña claramente el riesgo cierto de que la inflación suba otro escalón, que se realimente, dando paso a lo que hasta ahora se ha evitado, que es la indexación de variables. La consolidación del modelo del impuesto inflacionario requerirá además la profundización de controles y regulaciones que puede generar la aparición de más de un tipo de cambio.

Aferrarse y profundizar llevaría a la desnaturalización de un modelo que está siendo forzado a dar más de lo que puede. En un contexto así, sería mucho más difícil sostener la rueda del poder adquisitivo y el crédito, por más plata que el Gobierno tire en la calle, se resentiría el consumo y se pararía definitivamente la inversión. Ni siquiera sería suficiente otro espaldarazo del agro generador de oxígeno. La acumulación de desvíos macroeconómicos y falencias de organización económica de estos años no dejan margen para un empalme automático exitoso.

Por lo tanto, el próximo gobierno tendrá que encarar una agenda abundante y compleja, con el objetivo de transformar la supuesta bonanza de los últimos años en un crecimiento más sustentable y más equitativo. Caso contrario, está el riesgo cierto de caer en un nuevo ciclo de deterioro estructural. Para ello, habrá que trabajar en tres frentes simultáneos: la reorganización institucional, la redefinición de la relación sector público-sector privado y un programa macroeconómico integral que desactive las trampas que a estas alturas, ineludiblemente, van a quedar.



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

La actividad económica inspira confianza

Ereván, (Arka).- El primer ministro armenio, Dikrán Sarkisian, anunció que el índice de 7,7% de la actividad económica del primer mes del año inspira confianza en un proceso que llevará a la recuperación económica.

El primer ministro presentó este panorama en la reunión periódica que mantiene con el Fondo Nacional de Competitividad. Dijo que el sector industrial creció 5,7% y que también mostró cierta recuperación el sector de la construcción, cuyo índice había declinado el año pasado.

Otra de las áreas de importante crecimiento son los servicios (24,3%), lo que se atribuye, parcialmente, al sistema de seguros obligatorios de automotor.

En cuanto a los indicadores comerciales, hubo un aumento de 2,3% y un crecimiento más rápido que el esperado en las exportaciones (21%) en tanto que las importaciones bajaron 2% con res-

pecto al año anterior.

El primer ministro señaló también un aumento del 20% en la producción de electricidad y el 4,5% de aumento en los salarios promedio, que pasaron de 82.000 drams a 105.000 drams en el sector público y a 131.000 drams en el ámbito privado.

La industria minera también ha mostrado una tendencia estable; no solo debido al aumento en los precios de los metales preciosos, sino también por inversiones canalizadas hacia ese sector.

Con respecto a la industria de la alimentación, hubo un aumento del 9%; un 35% en el sector farmacéutico, lo que se atribuye a nuevas posibilidades de producción.

El gobierno proyecta que el producto bruto interno aumente 4,6%, lo que representaría un 2,6% más que el año pasado.

Empresa china invierte en minería

Ereván.- La empresa «Fortune Oil» de Hong Kong ha firmado un acuerdo de inversión de 500.000.000 de dólares para la exploración de yacimientos de hierro en Armenia, según informó el servicio de prensa de la oficina del primer ministro, Dikrán Sarkisian.

«Fortune Oil» comenzará a operar en 2014 en las cercanías del río Hrazdán y en dos sitios más, en Apovian y en la provincia de Siunik. El año próximo comenzarán los trabajos de construcción de una planta de procesamiento de hierro.

China es un gran importador de hierro y busca sostener su crecimiento económico. Se cree que en los tres sitios señalados en Armenia hay alrededor de 1,8 millones de toneladas de hierro.

El comunicado de la oficina del primer ministro señala que «como resultado de este acuerdo, se crearán nuevas fuentes de trabajo, se introducirá tecnología moderna y las comunidades locales se verán fortalecidas desde el punto de vista económico, teniendo en cuenta las condiciones ambientales más aptas para el desarrollo de la actividad minera».



Armenian Virtual College

¡Aprenda Lengua, Historia y Cultura Armenia on line!

El Colegio Virtual Armenio (CVA) de la Unión General Armenia de Beneficencia se complace en anunciar la inscripción para el primer semestre de 2011. Las especialidades pueden cursarse en varios idiomas (incluido el armenio oriental, armenio occidental, inglés, francés, ruso y español) y en varios niveles:

- Armenio Oriental;**
- Armenio Occidental;**
- Historia de Armenia;**
- Introducción a la Arquitectura armenia;**
- Introducción a la Música armenia.**

Las clases comienzan el **11 de abril** y finalizan el **14 de junio**.

Para inscribirse, visitar el sitio web de CVA en **www.avc-agbu.org**, y enviar la **solicitud de inscripción**.

LA INSCRIPCIÓN CIERRA EL 27 DE MARZO DE 2011.

Para mayor información, contactarse con: **enrollment@avc-agbu.org**

GANA DIFUSION

El tema del genocidio armenio, en escritores turcos

Ereván, (Mediamax).- El filólogo Rubén Melkonian señaló que desde 2003, cada día más escritores turcos están hablando del genocidio armenio en sus libros.

Las declaraciones del especialista se dieron en el marco de la presentación de su libro «**El tema del genocidio armenio en la literatura turca moderna**», primera obra de investigación de este tipo.

«Tras haber analizado cerca de doscientos libros de autores turcos, separé veinte en los que -de manera directa o indirecta- se habla sobre el genocidio armenio.

La política de negacionismo y el olvido del genocidio armenio han influido mucho en la literatura turca del siglo XX, en la que prácticamente no se habla de este tema».

La primera mención sobre el genocidio armenio es en un libro de 1956, en el que se habla de los «pogroms armenios».

«En el siglo XXI, la situación cambió un poco en Turquía y este hecho se vio



reflejado en la literatura, donde comenzó a mencionarse el tema del genocidio armenio, particularmente en forma de las memorias o de recuerdos que vivieron esa tragedia y fueron forzados a convertirse al islam.» -explicó.

De los veinte libros a los que el profesor hace referencia, solo cinco fueron escritos el siglo pasado; los demás son del presente.

El mayor valor de estos libros, según Melkonian, es que tienen una base objetiva y esto en la sociedad turca, deja mejor impresión que los trabajos históricos y pueden ser utilizados como propaganda contra la política del olvido y del negacionismo adoptada por el gobierno de Ankara, por cuanto han sido escritos por los mismos turcos.

La autora más famosa que habla y enseña mucho sobre el genocidio armenio es Elif Shafak, cuyos libros son muy populares en Turquía y han sido traducidos a más de cuarenta idiomas.

Shafak que es autora de «**La bastarda de Estambul**» en el que habla del genocidio armenio, fue juzgada por «insultar a la identidad turca», bajo el amparo del polémico artículo 301 del Código Penal turco.

El caso, en el que se imputaba también a su editor y a su traductor, fue desestimado en junio de 2006, por «falta de evidencias».

Actualmente, la escritora vive en los Estados Unidos, desde donde escribe para diarios y revistas de ese país y de Europa.



Elif Shafak

EL PRINCIPAL DEMANDANTE DE «NEW YORK LIFE»

Martín Marootian falleció en San Diego

A los 95 años, falleció en San Diego Martín Marootian, un farmacéutico retirado que puso en pie a los armenios de todo el mundo al constituirse en el principal demandante de la compañía de seguros New York Life, por haber hecho caso omiso de las pólizas de seguros de vida de miles de armenios, asesinados durante el genocidio llevado a cabo por el imperio otomano.

La demanda llevó a un acuerdo de 20.000.000 de dólares con la compañía aseguradora.

Marootian había iniciado la batalla



legal en 1999, para obligar a New York Life a hacerse cargo de las pólizas de más de 2.000 armenios, la mayoría de los cuales murió víctima del genocidio o en marchas forzadas al desierto.

Las causas de las muertes han sido largamente discutidas por el gobierno turco, que presenta a los muertos como víctimas de la guerra y no objeto de persecuciones.

Algunos armenios, entre los que se encontraba el mismo Marootian, vieron en esta batalla contra la compañía de seguros, una oportunidad para hacer conocer las demandas y el sufrimiento del pueblo armenio y de sus herederos.

Marootian «no estaba interesado en el dinero sino en la restitución de la historia armenia» -dijo Vartkés Ieghiaian, el abogado de Glendale, que encabezó la demanda. «Fue uno de mis héroes» -sostuvo.

Nacido en Nueva York en 1915, Marootian creció en Connecticut y Rhode Island. Trabajó como camarero para pagar sus estudios de Farmacéutica en la Universidad, de la que se graduó en 1939.

En la Segunda Guerra Mundial, sirvió en la unidad médica del ejército en el Pacífico Sur.

Luego de la guerra, se casó con Seda Garabedian, con quien se mudó a Pasadena en 1955. A partir de entonces trabajó en farmacias de Pasadena y de Glendale.

Marootian era un estudioso de la historia armenia y guardaba como un tesoro un retrato con once familiares, entre los que se encontraba su tío, Setrak Cheytanian, poseedor de una póliza de seguro de vida de New York Life. De los once familiares del retrato, solo su madre, Iegsa y su hermana mayor, Alice, habían sobrevivido al genocidio.

Su madre falleció en 1982. Parte del legado había sido conservado en una vieja

caja de zapatos, en donde guardaba la póliza de su hermano Setrak, los pagos de las primas y la correspondencia mantenida con la aseguradora en sus continuos intentos por cobrar la póliza. Las cartas datan de 1920.

La compañía dijo que había pagado los beneficios de la tercera parte de las 3.600 pólizas que habían contratado los armenios entre 1890 y 1915, pero que les había sido imposible localizar a los beneficiarios de las otras 2.400 pólizas, que habían muerto.

Cuando se contactaban con la compañía posibles beneficiarios, la aseguradora les exigía una certificación de la Iglesia Armenia de Turquía que demostrara que ellos eran los herederos legales. En una oportunidad, en 2005, Marootian contó a «Sacramento Bee» que a su familia le llevó treinta años obtener un certificado de la iglesia y «todavía New York Life nos contesta con evasivas».

En 1995, la hermana de Marootian leyó en un diario armenio que el Dr. Ieghiaian buscaba posibles beneficiarios. De todos los que respondieron a la solicitud, ella era la única que poseía una póliza original; por lo tanto accedió a ser quien encabezara la demanda, aunque falleció antes de que el caso hubiera sido resuelto. Sus hijos estaban a punto de tirar la caja de zapatos cuando Marootian reconoció la importancia de su contenido y logró detenerlos.

Los años siguientes fueron difíciles. Marootian atestiguó ante la legislatura californiana, que fue convencida de aprobar una ley que prorrogara el plazo de prescripción de las demandas. Luego, ya cerca de los noventa años, el jubilado debió enfrentar durante cuatro días a los abogados de la aseguradora. Las negociaciones llegaron a tal punto, que la compañía le ofreció pagarle únicamente a él, pero Marootian rechazó la propuesta, diciéndoles que quería que se restituyeran los derechos de todos los armenios que habían presentado sus demandas.

En 2004, la compañía acordó el pago de 20.000.000 de dólares. Según Ieghiaian, fue idea de Marootian la inclusión de 3.000.000 de dólares para organizaciones caritativas y organizaciones civiles armenias que hubieran ayudado a los refugiados luego de que comenzaran los asesinatos en masa.

A la fecha, las compañías aseguradoras de los Estados Unidos, Francia y Grecia han acordado pagos por 52.000.000 de dólares.

Algunos armenios se quejaron de que el dinero recibido era insuficiente, pero Marootian estaba satisfecho con lo que se había logrado. «Quisiera que el mundo supiera que se trató de un genocidio» -declaró a «The Times» en 2001. «Esa gente no murió en hermosas camas blancas» -concluyó.



. Av. Córdoba 4800 Tel. 4777-2222
. Mansilla 3832 Telefax: 4822-1800
. Maure 1587 Tel.: 4777-4005

www.shenk.com.ar

UNION PATRIOTICA DE LOS ARMENIOS DE AINTAB

Tradicionales cenas de los jueves

¡Los esperamos!

CNEL. NICETO VEGA 4876

ՌԱԿ Մամուլ

Հայ գաղթականները Թուրքիոյ մէջ

ՅԱԿՈԲ ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

Մարտ 9, 2011.- Հայաստանի եւ Թուրքիոյ ժողովուրդներուն միջեւ փոխ յարաբերութիւնները օր ըստ օրէ աւելի կը զարգանան, հակառակ երկու պետութիւններու պաշտօնական յարաբերութիւններուն սահմանափակութեան:

Փոխ յարաբերութիւնները կը կայանան Հայաստանէն դէպի Թուրքիա արտագաղթած հայերու զանգուածներու շարժումով եւ թրքական ապրանքներու Հայաստանի շուկաներու մէջ ներխուժումով:

Թրքահայ Օրդ. Ալին Օզինեան, քարտուղարուհին է «Թուրք-հայկական առեւտրական զարգացման յանձնախումբին», Թուրքիոյ մէջ, (TABDC), եւ իր աշխատանքային գծով կատարած ճամբորդութիւններու ընթացքին, յաճախ դէմ յանդիման կու գայ հայրենիքէն արտագաղթած հայերու, որոնք Թուրքիոյ մէջ կը գտնուին անօրէն կեցութեան կարգավիճակով: Իր կարծիքով երկու երկիրներու քաղաքացիական համայնքները արդէն իսկ սկսած են փոխադարձ կապերու ստեղծել: Օրդ. Օզինեանի հետախուզութիւնները կեդրոնացած են Անգարայի, Իսթանպուլի, Տրապիզոնի եւ Անթալիայի շրջաններուն մէջ, ուր զգալի է հայրենիքէն արտագաղթած հայերու ներկայութիւնը:

Երբ Թուրքիոյ մէջ քաղաքական հետաքրքրութիւնը չէ կեդրոնացած Հայաստանեան կամ հայկական հարցերու վրայ, գաղթական այդ հայերու պարագաները ուշադրութեան առարկայ չեն դառնար: Թրքական իշխանութիւններու կողմէ արտաքսման սպառնական յայտարարութիւններ կ'ըլլան միայն ա'յն ժամանակ, երբ սահմանային, փրոթոքոլներու եւ Ցեղասպանութեան հարցեր ծագին ընդհանրապէս ընդլայնակէայ, հեռու ակներեւ երեւոյթներ, իսկ Հայաստանէն արտագաղթողներուն հետ հոն ժամանած զաւակները, ինչպէս նաեւ Թուրքիոյ մէջ ծնածները, զրկուած կը մնան ուսումի եւ հայեցի կրթութիւնէ: Սակայն կան նուիրեալ եւ խղճամիտ անձիք, որոնք իրենց ժամանակը կը տրամադրեն գաղտնօրէն ուսուցանելու այն հայ երախաները որոնք կարելիութիւնը չունին պետական կամ հայկական վարժարաններ յաճախելու, որովհետեւ օրինաւոր կեցութեան փաստաթուղթեր չունին: Ը որոնք կարելիութիւնը չունին պետական կամ հայկական վարժարաններ յաճախելու, որովհետեւ օրինաւոր կեցութեան փաստաթուղթեր չունին:

Թրքական կառավարութիւնը կ'օգտագործէ այս կացութիւնը ի շահ իր միջազգային քաղաքականութեան, աշխարհին ցոյց տալու համար իր բարեացակամութիւնը եւ գուրգուրանքը այսպիսի «անտէր մնացած» ժողովուրդի մը, որ -ակամայ- թրքական արտաքին քաղաքականութեան գործիք դարձած է:

Թուրքիոյ վարչապետ Ռէճեփ Էրտողան յայտարարած է թէ ներկայիս, անօրէն կեցութեամբ 100.000 հայեր կ'ապրին Թուրքիոյ մէջ: Տեղեկութիւնը, ըստ օրինական տուեալներու չափազանցուած է -գիտականօրէն կամ ոչ, որովհետեւ ըստ պետական աղբիւրներու, 2000-2008 տարիներուն Թուրքիա մուտք գործած են 6000 հայեր, եւ մինչեւ 2010 թուականը այդ թիւը բարձրացած է 8000-10.000-ի, եւ ոչ թէ 100.000-ի, չմոռնալով յիշել թէ 70.000 Թուրքիոյ հայ քաղաքացիներ ալ արդէն կը բնակին Թուրքիոյ մէջ:

Օրդ. Օզինեան կը ջանայ դրամահաւաք մը կազմակերպել, Թուրքիոյ մէջ անօրէն կեցութեամբ բնակող գաղթական հայերու կեանքին եւ ապրելակերպին առնչուող փաստագրական ժապաւեն մը պատրաստելու համար:

Կանխելու համար Ապրիլ 24-ի հայկական ցոյցերը
Ինչէր կ'ըսեն ու կ'ընեն թուրքերը

Հալածողուի Կարելոր Մէկ
Հրապարակումը

Թուրք Պատմութեան կաճառի նախկին նախագահ պատմաբան Եուսուֆ Հալածողու Գոնիայի մէջ ելոյթ ունենալով առաջին անգամ ըլլալով ըրած է կարելոր հրապարակում մը-: Ըսած է որ հայկական ցեղասպանութեան պնդումները ջրելու համար նախապէս իրենց տարած աշխատանքին մէջ յաճախ չկրցան գործածել պետական յատկացումները, ատոր փոխարէն միակ անձը, որ իրենց դրամական օգնութիւն ըրաւ ՄԷ. ՅԷ. ՓԷ. կուսակցութեան պետ Տէվլէթ Պահչէլին էր:

Հալածողու իր ելոյթին մէջ պնդած է որ պատմութիւնը ժողովուրդներու ապագան է, եւ այն ժողովուրդը որ իր պատմութիւնը լաւ չի գիտեր, դատապարտուած է կորուստներ ունենալու: Այս կերպով է որ կորսնցուցինք Կրետէ կղզին, հիմա այս կերպով է որ կրնանք նաեւ կորսնցնել Կիպրոսը, ըսած է Հալածողու: Ան խօսքը կրկին կապելով հայոց ցեղասպանութեան պնդումներուն, նշած է թէ իրենք է որ առաջին անգամ ջրեցին հայոց կողմէ առաջ քշուած ցեղասպանութեան «ճափոտութիւնը»: Իրենք ասիկա փաստած են եղեր գիտական տուեալներով: Հալածողու ըսած է, որ 1914-ին թուրքերը չեն գործած այն սպանող, որուն մասին կը խօսուի շարունակ, եթէ ուրիշ երկիրներու արխիւներուն ալ նայուի, պիտի տեսնուի որ այդպիսի սպանող չէ կատարուած հայերու դէմ: Ան դարձեալ թիւեր յիշելով օսմանեան շրջանի հայ բնակչութեան մասին, պնդած է որ հայերը սպաննուած չեն ու թուրք ժողովուրդը պետք է լաւ գիտնայ իր պատմութիւնը: Եթէ պատմութիւնը չգիտնանք, ապագայ ալ չենք կրնար ունենալ, ըսած է Հալածողու:

Կանխելու համար հայկական
գործունեութիւնը Ապրիլ 24-
կապակցաբար

Եւրոմիութեան Թուրքիոյ աւագ բանագնաց Էկմէն Պաղըշ Ուաշինկթըն պիտի երթայ կանխելու համար Ապրիլ 24-ի կապակցութեամբ հայկական որեւէ բանաձեւի օրակարգի բերուելու վտանգը: Ասիկա ձեռնարկ մըն է որ այլեւս աւանդական դարձած է ամէն գարնան, երբ կը մօտենայ 24 Ապրիլը: Պաղըշ Ուաշինկթընի մէջ հանդիպումներ պիտի ունենայ Քոնկրէսի Թուրքիոյ Աշխատանքի Խմբակի անդամներուն հետ ու անոնց անգամ մը եւս պիտի բացատրէ թէ ինչ ժխտական արդիւնք ձեռք կը բերուի, եթէ բանաձեւը օրակարգի դրուի:

Այս տարի Ներկայացուցիչներու Տան նախկին նախագահ Նենսի Փէլոսին չկայ այլեւս, այս տեսակետով վտանգն ալ մեղմացած կը նկատուի Թուրքիոյ դիւանագիտական շրջանակներուն կողմէ: Նենսի Փէլոսի բաժնուելէ առաջ վերջին փորձ մը ըրաւ, բայց չյաջողեցաւ: Իսկ հիմա այլեւս շատ հաւանական չէ որ անոր յաջորդին կողմէ օրակարգի բերուի բանաձեւը:

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro ParagamianLucas Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar



REPRESENTANTE EXCLUSIVO
HOTELES EN EREVAN
EREVUNI EUROPE
★★★★★
7 NOCHES EVN CON TRASLADOS
335 U\$S (POR PERSONA BASE DOBLE)
Empire Travel Service - Hipolito Yrigoyen 1353 Cap. fed. cp 1086
(011) 4 383 0091 info@empiretravel.com.ar | www.empiretravel.com.ar

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

La mejor cocina armenia
todos los Viernes y Sábados



Pro viaje de estudios a Armenia

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
Atendido por los alumnos de 5º año. Comidas para llevar.

reservas 4773-2820

Promoción 2011
Instituto Marie Manoogian

Նահատակ հայ գրագետներ կը յիշուին Թուրքիոյ մէջ սպաննուած լրագրողներուն ցանկին մէջ

Թուրքիոյ մէջ գործող «Ժամանակակից Լրագրողներու Միութիւն» կազմակերպութիւնը 1915 թուականին տեղահանուած ու սպաննուած իննը լրագրողներ եւ գրողներ ներառեց «սպաննուած լրագրողներ»ու ցանկին մէջ, զոր հրատարակեց համացանցի մէջ: Ներառուած նահատակ գրագետներն են **Ռուբէն Չարդարեան, Սիւսանթա, Արմէն Տորեան, Լեւոն Լաւրեան, Թէկատիսի, Գրիգոր Չօհրապ, Դանիէլ Վարուժան, եւ Ռուբէն Սեւակ:**

Ռուբէն Չարդարեան

Ծնած է Սեւեռնէ, : Աշխատած է «Ծածիկ», (մասիս), «Շիրակ», «Արեւելեան Մամուլ» «Ժամանակ», «Ազատամարտ» թերթերու մէջ: 1915 Ապրիլ 24-ին ձերբակալուած է Պոլսոյ մէջ: Սպաննուած է Այաշի մէջ բանտարկելուէ յետոյ:

Երուխան (Երուանդ Սրմաքէշխանլեան)

Ծնած է Պոլսոյ Խասգիւղի շրջանին մէջ, 1870: Աշխատած է «Ծածիկ», «Արեւելք», «Շարժում», «Բիւզանդիոն», «Ժամանակ», «Անահիտ», «Սիսուան», «Լուսաւեր» թերթերու մէջ: Աքսորուած է 1915-ին Խարբերդ եղած ժամանակ: Սպաննուած է կնոջ եւ երկու երախաներուն հետ Տիարպէքիի ճամբուն վրայ, Մասթար լեռան մօտ:

Արմէն Տորեան (Յրաջեայ Սուրենեան)

Ծնարից ապրած ժամանակ հրատարակած է «Լ'ադէն» հանդէսը: Ձերբակալուած է Է գիշեր մը, Պոլսոյ դպրոցներէն մէկուն մէջ դասաւանդած միջոցին:

Լեւոն Լաւրեան (Լեւոն Զիրիսեան)

Ծնած է Սամաթիոյ մէջ, 1875: Աշխատած է «Բիւզանդիոն», «Ձայն Յայրենեաց», «Մուրճ» թերթերու մէջ: Հայերէնի թրագմանած է Գուրանը (իսլամական Ս. Գիւր): Ձերբակալուած է 1915 Ապրիլ 24-ին:

Ռուբէն Սեւակ (Ռուբէն Զիլինկիրեան)

Ծնած է Սիլվիի, 1885: Իր բանաստեղծութիւնները եւ յօդուածները տպագրուած են բազմաթիւ թերթերու մէջ: Աշխատած է «Ազատամարտ» թերթի մէջ: սպաննուած է իբրեւ բժիշկ-սպայ ծամանաւն բանակի մէջ ծառայութեան միջոցին:

Դանիէլ Վարուժան (Զպուքիարեան)

Ծնած է Սեբաստիա (Սվազ) 1884: Աշխատած է «Անահիտ», «Շիրակ», «Ռազմիկ», «Հայրենիք» թերթերու մէջ: Հրատարակած է «Նաւասարդ» տարեգիրքը: Երբակալուած է 1915 Ապրիլ 24-ին, քսորուած եւ այնուհետեւ սպաննուած:

Սիւսանթա (Ատոմ Եարճանեան)

Ծնած է Ակն, 1878: Աշխատած է «Վաղուան Ձայնը», «Անահիտ», «Բանբեր», «Շիրակ», «Դրօշակ», «Ռազմիկ», «Ազատամարտ» թերթերու մէջ: Ձերբակալուած է 1915 Ապրիլ 24-ին, բանտարկուած եւ այնուհետեւ սպաննուած:

Թէկատիսի (Յովհաննէս Յարութիւնեան)

Ծնած է Խարբերդ, 1860: Իր յօդուածները հրատարակուած են ժամանակի թերթերուն մէջ: Աքսորուած է Խարբերդ եւ այնուհետեւ սպաննուած:

Գրիգոր Չօհրապ

Ծնած է Պոլիս, 1861: Եղած է «Մասիս» թերթի խմբագիր, հրատարակուած է ժամանակի թերթերուն մէջ: Եղած է երեսփոխան օսմանեան խորհրդարանի մէջ: Սպաննուած է քսորի ճամբուն վրայ, Ուրֆայի մօտերը:

Սասունցի հայերը կը դիմեն Մարդկային Իրաւունքներու Եւրոպական դատարան

Սասունցի հայերու Ընկերային Օժանդակութեանց Միութիւնը, որուն կեդրոնը կը գտնուի Պոլսոյ մէջ, կը պատրաստուի դիմելու Մարդկային Իրաւունքներու Եւրոպական դատարան, որովհետեւ միութեան անդամներուն թոյլ չեն տուած հիմնադրամ դառնալ (fundacion): Նաեւ Պիթիսի, Վանի, Մուշի եւ այլ գաւառներու մէջ ապրող հայերը ընդգրկող այս կազմակերպութեան նախագահը՝ Ազիզ Դադըն յայտարարեց, թէ իրենք «Կ'ուզեն զարգացնել իրենց եթնիկ, մշակութային, լեզուական եւ կրօնական ինքնութիւնը»:

Պիթիսէն, Վանէն, Պաթմանէն, Մուշէն եւ Սղերդէն քսորուած կամ դեռ այդ վայրերու մէջ ապրող հայերուն խնդիրներով զբաղող Սասուն գաւառի եւ գիւղերու հայերուն փոխօգնութեան, համերաշխութեան ու մշակոյթի կազմակերպութիւնը, արդէն քանի մը տարիէ ի վեր կը պայքարի հիմնադրամ դառնալու համար:

Միութեան նախագահի եւ հիմնադիր վեց անդամներու միասնական դիմումը Հիմնադրամի գրանցման համար Պոլսոյ քրեական 5-րդ դատարանը մեծած է, հիմնուելով, «Հայահապտակ փոքրամասնութիւնները չեն կրնար հիմնադրամ ստեղծել՝ օգտագործելով իրենց համայնքի անուանումը» թրջական քաղաքացիական օրէնսգրքի 101-րդ յօդուածի 4-րդ պարբերութեան վրայ:

Վճռաբեկ դատարանէն նոյնպէս ոչ մէկ դրական արդիւնքի չհասնելով՝ սասունահայերը, ներքին իրաւական բոլոր ճանապարհները սպառելէ յետոյ, կը պատրաստուին դիմելու Մարդկային Իրաւունքներու Եւրոպական դատարան:

«Կը խախտուի մեր կրօնական ազատութիւնը»

Կազմակերպութեան նախագահ Ազիզ Դադըն, ուշադրութիւն հրաւիրելով այն իրողութեան վրայ, որ խախտուած է հիմնադրամ ստեղծելու, հայերէնով կրօնական կրթութիւն ստանալու եւ հայերէնով ժողով գումարելու ազատութիւնը, նշեց. - «Արգիւլուած է մեր այս պահանջը, բացի ատկէ արգելքներ դրուած են նաեւ մեր միտքի, խղճի եւ կրօնական ազատութեան վրայ: Արհամարհուած է արդարադատութեան մեր իրաւունքը եւ կը կիրարկուի խտրականութիւն»:

Դադըն հաղորդեց, որ յառաջիկայ ամիս պիտի մեկնի Ստրազպուրկ, ձեռնարկելու համար համապատասխան դիմումի: Յիշեցնելով որ հայերէնով կրօնական կրթութիւն ստանալու իրաւունքը հաստատուած է Լօզանի դաշնագիրով, Դադըն յայտարարեց, որ «Մենք կը հաւատանք, որ պիտի շահինք մեր արդար պահանջներուն մէջ Մարդկային Իրաւունքներու Եւրոպական դատարանին մօտ»:

Շրագրուած Հիմնարկութիւնը կը նախատեսէ մատուցանել հետեւեալ ծառայութիւնները. - Պսակադրութիւնները կատարել քրիստոնեայ հոգեւորականներով, մկրտել տալ երախաները, հանգուցեալները թաղել՝ ըստ կրօնական արարողութեան եւ եկեղեցւոյ հոգեւորականներու միջոցաւ, գերեզմանոցներու մէջ ունենալ քահանաներ՝ հանգուցեալներու վրայ աղօթք ընելու համար, եւայլն:

Սասուն մէջ շուրջ հարիւրամեակ մը առաջ կը բնակէին հազարաւոր հայեր: 1914 թուականին Սասուն մէջ կ'ապրէին 20.000-էն ատելի հայեր, կային 127 եկեղեցիներ, 6 վանքեր եւ 15 դպրոցներ:

«Թարաֆ» թերթի հեգնական խորագիրը «Մինչդեռ Հայերը Գործեր Եւ Ցեղասպանութիւնը»

Երգրումի ազատագրութեան տօնակատարութիւնն ալ առիթ դարձաւ, որպէսզի հայերու դէմ թշնամութեան ու մեղադրանքներու նոր ձեռնարկներ բեմադրուին: Երգրումի ազատագրումի 93-րդ տարեդարձի հանդիսութեան մէջ ելոյթ ունենալով՝ քաղաքապետ Ահմետ Զիւլիքէր պնդած է, թէ հայերը 1918 թուականին Երգրումի մէջ մարդկութեան դէմ յանցանք գործեցին: Ան ըսած է, որ հայերը, որոնք 1071 թուականին մտան թուրքերու տիրապետութեան տակ, ժամանակի ընթացքին հիմնեցին հրոսախումբեր, որոնք 1918-ի ընթացքին Երգրումի կեդրոնին մէջ թուրքերու դէմ ցեղասպանութիւն գործադրեցին:

«Պատմական փաստաթուղթերը ցոյց տուած են, որ հայ իրոսախումբերու կողմէ ամենակարճ ժամանակի ընթացքին սպաննուած թուրքերուն թիւը հասած է 50 հազարի, մենք հիմա հայոց ցեղասպանութեան պնդումներուն զօրավիզ կանգնողներուն ձայն կու տանք ու անոնց կ'ըսենք, որ եկեք ու ցեղասպանութեան վայրագութիւնը տեսէք Երգրումի մէջ, որովհետեւ այս հողերուն իւրաքանչիւր թիզին վրայ հայերու կողմէ գործուած ոճիրներուն հետքերը կան, ըսած է Ահմետ Զիւլիքէր քաղաքապետը:

Estudio Jurídico
León Carlos Arslanian
Carlos A. Beraldi, Mario E. Kaminker,
María G. Arslanian y Asociados

Carlos Pelegrini 961. Pisos 5° y 6°
Tel.: 4328-5520/5527/5493/5632
4394-3539/7340/7245/3537

Fax: 4393-5139
e- mail: estudio@ars-ber-kam.com

KALCIYAN®
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)
Fax: 02322-53-7550
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

En su edición del viernes 4 del corriente, el matutino «Clarín» reproduce esta nota que el periodista Gabriel Alario le hizo a este joven cineasta argentino, radicado en los Estados Unidos. Martín Yernazian, que en estos días se encuentra en Buenos Aires e integrará el jurado del concurso de cortos organizado por «El Puente. Comunicación Integral», cuya presentación se hará el viernes a las 19.00 en la U.G.A.B. Dice Martín:

Me lancé a la piletta. Sentía que en la Argentina iba a tardar mucho en poder hacerme un nombre. Los directores grossos tienen 50 años o más”. Martín Yernazian (28), es uno de lo tantos que decidió emigrar en las vísperas de la crisis de 2001.

¿El destino elegido? Los Angeles, meca de la industria cinematográfica. Más allá de que sus comienzos fueron complicados, logró forjar un curriculum que lo apaña. Desde hace siete años está realizando Art Officially Favored , un documental sobre la vida de Michael Masley, un artista callejero que toca el cimbalón usando unos bowhammer (similares a uñas postizas). “Estaba con un amigo caminando y escuché a lo lejos un sonido hipnótico que llamó mi atención. Pensé que era una banda. Cuando llegué, me sorprendí: en vez de ver a cinco o seis personas tocando me encuentro con que era un solo tipo”.

La película además cuenta con los testimonios de Steven Tyler, Joe Elliott y Jack Douglas, quienes conocieron casualmente al músico. “Uno los ve como legendarios porque son tipos que hicieron historia, pero son muy humildes. Me acuerdo de que entrevisté a Def Leppard antes de que toquen ante 25 mil personas y fueron muy copados. Todavía nos seguimos mandando mails”.

–¿Qué creés que tiene de atrapante el documental?
–Lo tratamos como una versión leve de un realismo mágico. Jugamos con realidad y ficción cuando representamos fantasías que él tiene. Es un tipo que parecería no perder ningún detalle. Pero a

MARTIN YERNAZIAN:

"Si dormís, te hacen cartera"

El cineasta argentino filmó con Steven Tyler y System of a Down. Habla de la importancia de reinventarse.

la vez no sabe capitalizar su arte. Tiene una vida similar a artistas de siglos pasados, que se dedicaban completamente a su pasión, abandonando todo.

En 2007 Martín conoció fortuitamente a Roger Kupelian, el responsable de los efectos especiales y creador de los paisajes de El Señor de los Anillos y Alicia en el país de las Maravillas . “ Hace tres años mi vieja, que también vive en Los Angeles, me dice ‘yo conozco a una señora y su hijo hace cine’. No le di pelota. Al otro día me vuelve a llamar y apenas me comenta quién era el hijo de su amiga, ni dudé en llamarlo”.

Junto a él trabajó en la producción de Reconstructive Demonstrations , el último video de Serj Tankian, cantante de System of a Down. “Quedó muy bueno. Es una mezcla de fotografía y animación. Es una historia sobre nativos americanos”.

–Al igual que vos, Serj y Roger son de descendencia Armenia. ¿Creés que pertenecer a esa colectividad te abrió más fácilmente las puertas?
–Sí y no. Tampoco es un pueblo tan cerrado que todos se ayudan. En realidad todo parte de haber conocido a Kupelian. Le estoy muy agradecido. El fue el que me presentó a un montón de tipos grossos. Obvio que también tiene que ver con haber aprovechado bien las oportunidades.

–¿Estas viviendo puramente de estos trabajos?
–Sí. En 2005 abrí mi productora Atorrante Films. Hacemos trabajos de edición para algunos estudios. En estos últimos meses produjimos videos de distintas bandas yanquis de rock, Search, The Young Romans, y Bash. Antes había hecho un clip de Caño 22, una banda argentina de cumbia que reside allá. El tema es no estancarte, tener todo el tiempo un proyecto bajo la manga. Este es un ambiente muy dinámico y, si te dormís, te hacen cartera.



“Existe el mito de que para hacer cine necesitás tener plata. Esa es una idea muy básica pero, en Estados Unidos, la toman como sagrada. Ahora, con cualquier cámara más o menos nueva podés hacer una película con buena definición”, dice Yernazian y agrega: “Lo que importa en realidad es la idea que vas a presentar y cómo lo vas a hacer”.

Martín tiene con qué respaldarlo. Mientras vivió un tiempo en San Francisco tuvo dos tareas contrastantes: trabajaba vendiendo zapatos y dictaba un seminario de cine en la Universidad de Berkeley. “ El nombre de la cátedra era similar a ‘Si tenés 10 mil dólares no los gastes en un camarógrafo, usálos para hacer tu propia película’. Fue una experiencia de tres años increíble”, se entusiasma y sigue: “Venía gente de distintas partes de California a pedirme consejos y a mostrarme material. Fue una forma de promover el cine independiente, porque lo que menos importa son los inversores”.



Unión General Armenia de Beneficencia
- En el Centenario de la fundación de la filial Buenos Aires -

"Almuerzo Otoñal"

con exquisiteces elaboradas por la
Comisión de Damas

Miércoles 30 de marzo, 12.30 hs

Informes y reservas al 4773.2820
Armenia 1322 - Salón Sahakjan, 5º piso

RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.



Clases de Cocina Armenia

Profesora Marta Emirian



Todos los Martes de 19 a 21 hs.
Comienza el 05 de Abril - Nivel II - 8 módulos.
Informes e Inscripciones: 4773-2820
Armenia 1318 - Palermo - agbu-arg@fibertel.com.ar

Desde 1974 la Comisión de Damas de la U.G.A.B. ofrece estos cursos como forma de mantener y preservar los valores culturales de la armenidad.

Sociales

Enlace

CITCIOGLU - MALDJIAN

El 18 de diciembre ppdo., en la Catedral San Gregorio El Iluminador, fue bendecido el enlace de Lorena Anabel Citcioglu y Alex Alberto Maldjian. Apadrinaron la ceremonia Martín Maldjian y Karen Gol. Los padres de los contrayentes, Aram y Sinorhik Citcioglu y Alberto y Cuqui Maldjian, compartieron con sus familiares y amigos la alegría de Lorena y Alex. Por su parte, los contrayentes contagiaron de felicidad a sus hermanos, tíos, primos, sobrinos y a los numerosos amigos que los acompañaron en ese día de dicha. ¡Un sinfín de felicidad para ellos!

Cumpleaños

Elisa Safarian de Tsolakian

La Comisión de Damas de la Unión Compatriótica Armenia de Marash felicita a su compañera con motivo de su cumpleaños y le augura muchísimos años más en compañía de su familia y amigos. ¡Felicidades!

Agenda

ABRIL

- **Miércoles 6, 12.30 hs.: Almuerzo en el restaurante «Callao»** (ex Rodizio), en Callao y Juncal, C.A.B.A.. **Organiza: Organización de Damas de la Iglesia Armenia.** Reservas: 4772-3558.

- **Viernes 15, 8.30 hs.: Paseo a San Pedro**, con desayuno, almuerzo y té. Cupos limitados, únicamente con reserva. Tel.: 4831-9931. **Organiza: Hadjín Dun.** Salida desde la institución, Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

MAYO

- **Domingo 1, 13.00 hs.: Havghetajagh en Hadjín Dun.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.. Tel.: 4831-9931.

- **Domingo 22, 13,00 hs : Madagh en Marash** en homenaje a los mártires de la Epopeya de Marash y recordando a nuestros allegados fallecidos durante el último año. **Organiza: Comisión Directiva.** Armenia 1242. C.A.B.A.

- **Miércoles 25, 13.00 hs.: Tradicional asado del Día de la Patria en Hadjín Dun.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A., Tel.: 4831-9931.

JUNIO

- **Domingo 26, 13.00 hs.: Harisé al estilo «hadjentzí» en Hadjín Dun.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A., Tel.: 4831-9931.

JUJO

- **Sábado 9, 13.00 hs.: Tradicional asado del Día de la Independencia en Hadjín Dun.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A., Tel.: 4831-9931.



OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO

Corrientes 922, 6º «34». Capital.
Tel.: 4393-0456

bookingtravel@fibertel.com.ar

CARLOS HATCHERIAN



Unión General Armenia de Beneficencia

- en el Centenario de la fundación de la filial Buenos Aires -

Comisión de Damas

Encuentro con Nuestras Raíces III

VIAJE A ARMENIA

participando de la celebración del 20º aniversario de su Independencia

Buenos Aires - París - Ereván || Ereván - París - Buenos Aires

del 13 al 27 de septiembre

Aéreo - Hotel - Traslados - Excursiones - Desayunos y Almuerzos Incluidos

Informes: Armenia 1322 4773.2820 y rotativas

www.ugab.org.ar agbu-arg@fibertel.com.ar

EN ARMENIA

La población menor de edad llega a 500.000 personas

Ereván, (Armenpress).- Según datos del Servicio de Estadísticas Nacional de Armenia, la población joven es de 500.000 habitantes, lo que representa el 15% del total poblacional. Dentro de ese número, hay 5.030 niños o jóvenes con necesidades especiales.

Según UNICEF, hay mayor deserción escolar en los cursos superiores que en los inferiores.

Según el ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, cerca del 5% de los

niños-jóvenes comprendidos entre 7 y 18 años en Armenia tienen algún tipo de trabajo; 1/3 de ellos tiene por debajo de 14 años, edad mínima admisible para cualquier tipo de tareas según las leyes laborales.

Por definición de las Naciones Unidas, las personas comprendidas entre los 10 y los 19 años son consideradas menores de edad.

La mayor parte de los menores de edad (88%) vive en países desarrollados.

NAREG Y MANE

Los nombres más populares en Armenia

Ereván, (news.am).- En 2010, nacieron en Armenia 23.886 niños y 20.924 niñas.

Los nombres más elegidos en el transcurso del año pasado fueron Nareg y Mane. Según el Servicio de Estadísticas Nacional, 1199 niños recibieron el nombre de Nareg. El segundo nombre más popular es David (1106). Les siguen Gor (741), Erik (666), Armán (665), Haig (586), Samvel (527) Dikrán (521), Alen (505) y Arthur (502).

De las 20.924 niñas, 923 fueron nombradas Mane. Otros nombres populares son Milena (715), Ani (715), Elen (698), Nare (606), Anna (577), Mariam (501), Mery (456), Mary (384) y Eva (383).

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el sexto aniversario del fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, hija y hermana

LUCY KAMBOURIAN DE ANAPIOS

haremos oficiar una misa en su memoria el próximo domingo 20 de marzo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a elevar una oración en su memoria.

Su esposo,
sus hijos,
Sus padres, hermana y demás familiares.

¡NUEVA RADIO! ¡NUEVO HORARIO!

Desde el 5 de marzo

«La voz armenia»

Sábados de 14 a 16 hs.

por AM 1480 Radio Sensaciones

Por Internet, en vivo: www.am1480.com.ar

E-mail: lavozarmenia890@gmail.com



Servicios Funerarios

Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas

Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288

e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar